

CONVERSACIONES CONVERSATIONS



LA HISTORIA DE IBERIA, POR QUIENES MEJOR LA CONOCEN / IBERIA'S HISTORY, BY THOSE WHO KNOW IT BEST

LA SOBRECARGO GEMMA GONZÁLEZ CONVERSA CON LOURDES ARREGUI, TCP DURANTE 38 AÑOS HASTA QUE SE RETIRÓ EN 2006 CHIEF FLIGHT ATTENDANT GEMMA GONZÁLEZ TALKS TO LOURDES ARREGUI, A MEMBER OF THE CABIN CREW FOR 38 YEARS UNTIL HER RETIREMENT IN 2006

GEMMA GONZÁLEZ ¿Recuerdas tu primer vuelo?

LOURDES ARREGUI ¡Por supuesto! Volé a San Sebastián, mi ciudad preferida y, al bajar, nos recibieron en la cafetería con un caldo y unos pintxos típicos. Así fue mi comienzo...

G.G.: Le guardarás mucho cariño a aquella época.

L.A.: No era lo mismo ser azafata entonces... Recuerdo que, cuando yo entré, se decía que las primeras azafatas de Iberia habían sido marquesas. Seguro que tú también tienes anécdotas...

G.G.: Sí, un mes antes de casarme, en 1993, llevamos al Papa Juan Pablo II y, cuando se enteró de que me iba a casar, me regaló unos rosarios. También he podido conocer a personalidades como el Rey Juan Carlos I o Pau Gasol. Le llevamos a Chicago cuando iba a firmar con los Bulls. Venían niños de atrás a pedirle autógrafos e intentábamos limitarlo, pero él nos dijo que atendería a todos encantado. ¿Cuál fue tu momento más especial?

L.A.: Hay muchos: el primer vuelo, el último, que recuerdo con nostalgia... Hubo uno, en un DC-10 yendo a Río, en el que yo iba delante y, cuando íbamos a tomar tierra, entramos en una tormenta impresionante. Tuvimos que aterrizar en São Paulo y pasé tanto miedo que le dije al sobrecargo: "Como salga viva de esta, me vuelvo en barco". Luego seguí volando, por supuesto.

GEMMA GONZÁLEZ Do you remember your first flight?

LOURDES ARREGUI Of course! I flew to San Sebastián, my favourite city. When the crew disembarked, we were received at the airport coffee shop with hot soup and traditional pintxos.

GG: You must have fond memories of those times?

LA: Being a flight attendant was different back then. When I started, it was said that Iberia's first flight attendants had been marchionesses. I'm sure you have a few stories too...

GG: I certainly do. In 1993, a month before I got married, Pope John Paul II was flying with us and when he found out that I was getting married, he gave me some rosaries. I've also met personalities like King Juan Carlos I and Pau Gasol. We took him to Chicago when he went to sign with the Bulls. Children were asking for his autograph and we tried to limit it, but he told us that he was happy to do it. What was your most special moment?

LA: There are many: my first and last flights, and others I can't forget... There was one – in a DC-10 going to Rio – I was at the front and we hit a massive storm just as we were about to land. We had to land at São Paulo. I was so scared that I told the chief flight attendant: "If I get out of this alive, I'm going home in a boat." But of course I kept on flying. I've got to know a lot of

CONVERSACIONES CONVERSATIONS

He conocido muchas culturas y visitado muchos países. Estados Unidos, por ejemplo, me enloquece. Y también Sudamérica, donde cada país tiene su encanto especial.

G.G.: ¡Y las relaciones humanas! ¿Mantienes amistades con personas que trabajaron contigo en Iberia?

L.A.: La mayoría están jubilados, pero todavía conozco a algunos en activo. Esporádicamente hablamos, nos vemos, comemos...

G.G.: ¿Crees que ha cambiado mucho el servicio en los vuelos?

L.A.: Sí. Para empezar, antes los aviones no iban llenos. ¿Quién volaba entonces? Nos podíamos dedicar más al pasaje. Era más personal y directo, aún recuerdo conversaciones con pasajeros.

G.G.: Sí, todo ha cambiado, empezando por los pasajeros, que ahora son "clientes". Es verdad que no puedes dedicar tanto tiempo a cada uno, pero es un gusto ver que tanta gente puede viajar. Han cambiado la moda y los uniformes. Antes tenían un glamour especial, de modistos como Pertegaz, a medida... Ahora los de Adolfo Domínguez son muy prácticos, para invierno y verano. A mí me encantaba el casquete, pero te lo dejabas en todos lados.

L.A.: Mi preferido era el Rosa Real, aunque a bordo nos teníamos que poner un vestido con un escote tan pronunciado que teníamos que tener un cuidado cuando nos agachábamos...

G.G.: ¿Y qué tal eres como pasajera ahora?

L.A.: Lo vivo como si estuviera trabajando aún. Es más, uno de los últimos vuelos que hice con una compañera que se retiraba pasé por el pasillo y un pasajero me pidió agua, estando yo también de pasajera. Fui atrás y les dije a mis compañeros: "Voy a coger un vaso de agua", y se lo llevé al pasajero.

G.G.: ¿Qué consejo nos darías a los TCP en activo?

L.A.: Que aprovechéis al máximo este trabajo porque da muchas oportunidades. Simplemente viajando se aprende muchísimo.



cultures and visited many countries. I'm crazy about the US and South America, too, where each country has its own special charm.

GG: And human relationships... Are you still friends with people you worked with at Iberia?

LA: Most have retired, but I know a few who are still active. We speak, meet up and eat out together every so often.

GG: Do you think the service on flights has changed a lot?

LA: Yes. For one thing, planes were not usually full in the past. We could spend a lot more time on the travel experience. It was more personal. I still remember conversations I had with passengers.

GG: Yes, everything has changed, starting with the passengers, who are now 'customers'. It's true that you can't spend as much time on each one, but it is a pleasure to see that so many people can travel. Fashion and uniforms have also changed. Before, they had a special glamour, with tailored designs by Pertegaz. Now, though, Adolfo Domínguez's are much more practical and work for both winter and summer. I loved the cap, although I was always leaving it behind everywhere.

LA: My favourite was the Rosa Real, although on board we had to wear a dress with a neckline that was so low-cut we had to be careful when we leaned over.

GG: And what kind of passenger are you now?

LA: It's just as if I were still working. Recently, I was flying with a colleague who was about to retire, and when I was walking up the aisle a passenger asked me for water... even though I was a passenger as well. I went to the back and told my colleagues, "I'm going to get a glass of water", and I took it to the passenger.

GG: What advice would you give to us active flight crew?

LA: Get the most you can out of this job because it offers a lot of opportunities. You can learn so much just by travelling.

